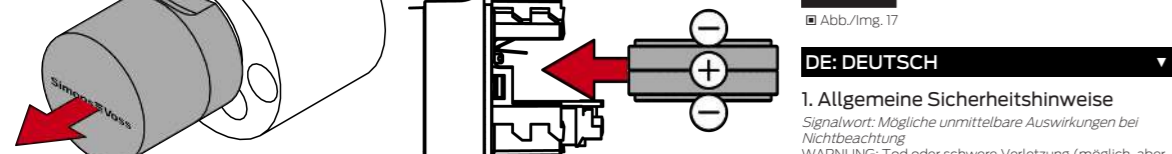
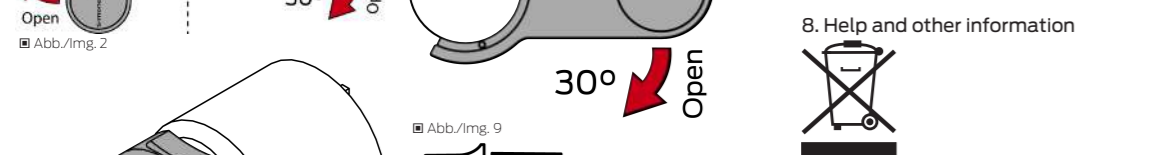
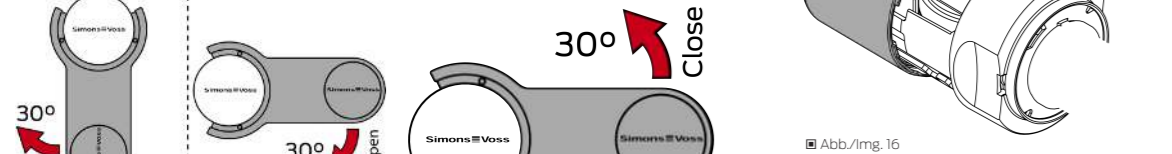
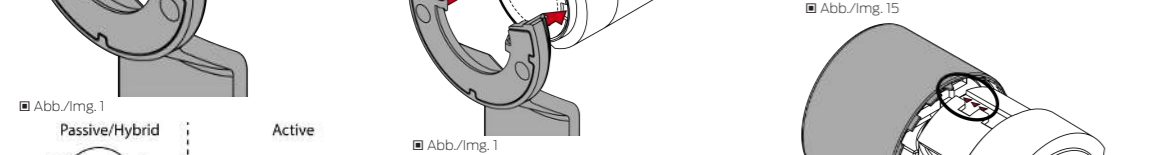
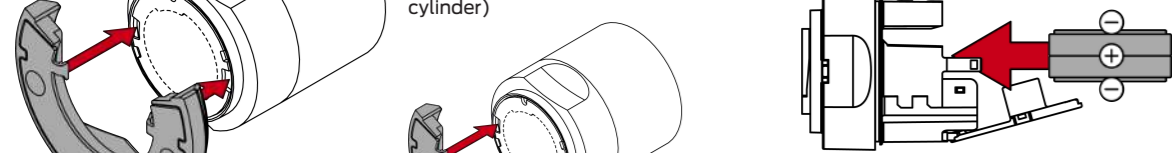
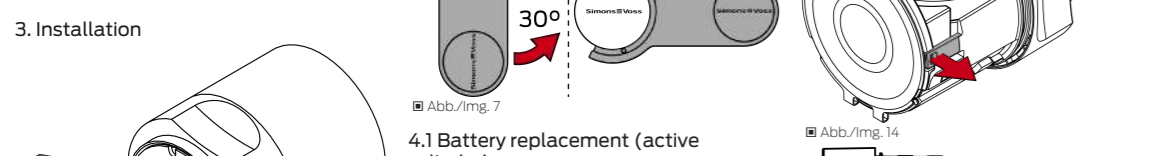
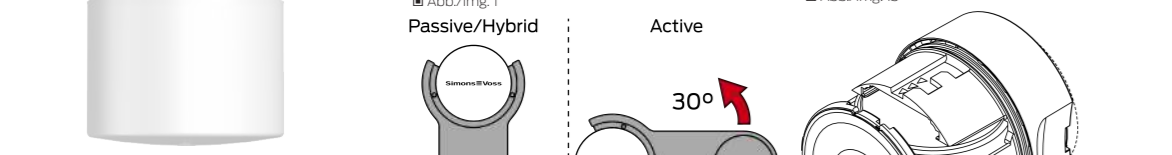
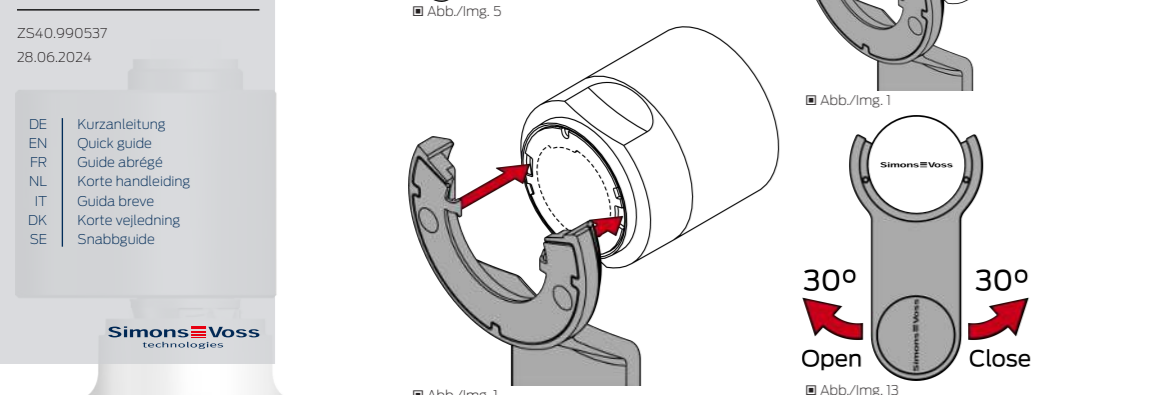


4.2 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)



Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

1x kurz, 1x lang (blau)	Fliplipo-Modus, Auskupplern
8x kurz (rot), dann Einkuppeln	Batterien schwach. Batterien wechseln.
Für 30 s je 8x kurz mit 1s Pause (rot), dann Einkuppeln	Batterien sehr schwach. Batterien sofort wechseln.
6x lang, Pause, kurz (rot) ohne Einkuppeln	Batterien leer (Freize-Modus, siehe Handbuch).
8x vor Auskuppeln	Transponderbatterie schwach.

(Nur passive/hybride Zylinder, d.h. MP/MH, zeigen optische Signale).

SmartIntego: Batteriewarnungen nur für SVCN und nur wenn explizit aktiviert.

6. Technische Daten

Batterietyp und Anzahl	2x CR2450, 3 V Lithium
Batteriehersteller	Murata, Panasonic, Varta
Betriebstemperatur	-25 °C bis +65 °C
Lagerertemperatur	-35 °C bis +50 °C
Schutzart	IP54 (eingebaute Zylinder) / Variante: WP: IP66
Funkmissionen	24,50 kHz - 25,06 kHz
Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.Z4.*.Z4.*.MH*	-20 dBuA/m (10 m Entfernung)
13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dBuA/m (10 m Entfernung)
Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.MK.Z4.*.MH*.Z4.*.Z4.*.MH*	<25 mW ERP
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	
Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.MK.Z4.*.MH*	

Wenn der Knäuf durch die Einbaustation gegen die Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden.

Verwenden Sie in solchen Einbaustationen einen geeigneten Türstopper.

Gewalteneinwirkung auf Knäuf
Schlagen Sie bei der Montage nicht gegen die Knäufe.

7. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass die Artikel (MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.MK.Z4.*.MH*.Z4.*.Z4.*.MH*) folgenden Richtlinien entsprechen:

- 2014/53/EU - Funkanlagen- bzw. für UK: Rechtsverordnung 2017 Nr. 1206 - Funkanlagen
- 2011/65/EU - RoHS- bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032 - RoHS

8. Hilfe und weitere Informationen

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.simons-voss.com/de/zerifikate.html.

Der vollständige Text der UK-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.simons-voss.com/de/zerifikate.html.

Konformitätserklärungen und Zertifikate
<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html>
<https://www.smartintego.com/de/home/infocenter/documentation>

1. General safety instructions

Signal word: Possible immediate effects of non-compliance
WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely). CAUTION: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction. NOTE: Low or none

WARNING
Blocked access
Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage!

Blocked access through manipulation of the product
If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

2. Product specific safety notices

IMPORTANT
Damage caused by moisture in outdoor use
Moisture can damage the electronics.

Mechanical damage to the thumb turn through misuse as door-opener
Some doors are very heavy and solidly constructed. The thumb turn is not suitable for opening such doors.

Mechanical damage to the thumb turn as a result of obstacles
If the thumb turn can knock against the wall or other objects as a result of the installation situation, it may become damaged.

3. Montage

Die Innenseite ist an den Durchgangslocher für die Befestigungsschrauben erkennbar.

- Montage- oder Batterieschlüssel
- Schraubendreher für Befestigungsschrauben
- Zylinder programmiert.

1. Setzen Sie den Montageschlüssel von hinten am Innenknäuf an, so dass er plan aufliegt.
2. Drehen Sie den Knäuf, bis die Nasen des Montageschlüssels in die Rastscheibe einrasten.
3. Halten Sie den Knäuf fest und drehen Sie den Montageschlüssel vorsichtig ca. 30° im Uhrzeigersinn.
4. Rastscheibe klickt.
5. Ziehen Sie den Knäuf ab.
6. Stecken Sie den Aufsteck in das Einsteckschloss, so dass die Mitnehmer im Schloss greift.
7. Stecken Sie den Innensteck in das Einsteckschloss, so dass die Mitnehmer um 90° gedreht im Schloss greift.
8. Verschrauben Sie beide Teile von innen mit geeigneten M5-Schrauben.
9. Stecken Sie den Knäuf wieder auf.
10. Drehen Sie den Knäuf gegen den Uhrzeigersinn, bis er in die Mulden des Flansches einrastet. Drehen Sie dazu ggf. die Rastscheibe mit dem Montageschlüssel zurück.
11. Setzen Sie den Montageschlüssel von hinten an den Knäuf, so dass er plan aufliegt.
12. Drehen Sie den Knäuf, bis die Nasen des Montageschlüssels in die Rastscheibe einrasten.
13. Halten Sie den Knäuf fest und drehen Sie den Montageschlüssel vorsichtig ca. 30° gegen den Uhrzeigersinn.
14. Rastscheibe klickt.
15. Zylinder fertig montiert.

4. Batteriewechsel (Aktiv-Zylinder)

Beschreibung siehe Handbuch.
1. Siehe Abbildung 1
2. Siehe Abbildung 9
3. Siehe Abbildung 10
4. Siehe Abbildung 11

4.2 Batteriewechsel (Passiv-/Hybrid-Zylinder)
Beschreibung siehe Handbuch.
1. Siehe Abbildung 1
2. Siehe Abbildung 13
3. Siehe Abbildung 14
4. Siehe Abbildung 15
5. Siehe Abbildung 16

5. Signalisierung

2x vor Einkuppeln, 1x vor Auskuppeln (blau)	Normale Öffnung.
1x (rot)	Identmedium nicht berechtigt.
1x lang, 1x kurz (blau)	Fliplipo-Modus, Einkuppeln.

7. Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.MK.Z4.*.MH*.Z4.*.Z4.*.MH*.Z4.*.MH*) comply with the following guidelines:

- 2014/53/EU - RED- or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206 - Radio equipment-
- 2011/65/EU - RoHS- or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 - RoHS-

8. Help and other information

The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: www.simons-voss.com/eng/certificates.html.

The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: www.simons-voss.com/eng/certificates.html.

Information material/documents
<https://www.simons-voss.com/eng/documents.html>
<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

1. Consignes de sécurité générales

Moit indicator. Effets immédiats possibles de non-respect
AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable). PRUDENCE: Blessure légère. ATTENTION! Dommages matériels ou dysfonctionnements. NOTE: Peu ou pas de danger.

Accès bloqué
Tout erreur de montage et/ou de programmation d'un automate peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages à l'installation.

Accès bloqué par la manipulation du produit
Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

2. Consignes de sécurité propres au produit

Endommagement lié à l'humidité en extérieur
L'humidité peut endommager le système électronique.

Endommagement mécanique du bouton en raison d'une utilisation abusive en guise de dispositif d'ouverture de porte
Certains portes sont très massives et très lourdes. Le bouton ne convient pas à l'ouverture de ce type de portes.

Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect
L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.

6. Technical data

Battery type and number	2x CR2450 3V Lithium
Battery manufacturer	Murata, Panasonic, Varta
Operating temperature	-25 °C to +65 °C
Storage temperature	-35 °C to +50 °C
Protection rating	IP54 (installed states) / WP variant: IP66
Radio emissions	24,50 kHz - 25,06 kHz
Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.Z4.*.Z4.*.MH*	-20 dBuA/m (10 m distance)
13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dBuA/m (10 m distance)
Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.MK.Z4.*.MH*.Z4.*.Z4.*.MH*	<25 mW ERP
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	
Nur für Artikelnummern: MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.MK.Z4.*.MH*	

7. Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que les articles (MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.MK.Z4.*.MH*.Z4.*.Z4.*.MH*.Z4.*.MH*) sont conformes aux directives suivantes:

- 2014/53/UE - RED- ou pour UK: UK statutory 2017 No. 1206 - Radio equipment- (équipement radio)
- 2011/65/UE - RoHS- ou pour UK: UK statutory 2012 No. 3032 - RoHS-

8. Aide et autres informations

The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: www.simons-voss.com/eng/certificates.html.

The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: www.simons-voss.com/eng/certificates.html.

Information material/documents
<https://www.simons-voss.com/eng/documents.html>
<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich). VORSICHT: Leichte Verletzung. ACHTUNG: Sachschäden oder Fehlfunktionen. HINWEIS: Geringe oder keine

WARNING
Versperrter Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Fol Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang

2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

Wichtig
Schaden durch Feuchtigkeit im Außeneinsatz
Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.

Mechanische Beschädigung des Knäuf durch Verwundung als Türöffner
Manche Türen sind sehr massiv und schwer ausgeführt. Der Knäuf ist nicht geeignet, um damit derartige Türen zu öffnen.

Mechanische Beschädigung des Knäuf durch Hindernisse
Wenn der Knäuf durch die Einbaustation gegen die Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden.

3. Montage

Die Innenseite ist an den Durchgangslocher für die Befestigungsschrauben erkennbar.

- Montage- oder Batterieschlüssel
- Schraubendreher für Befestigungsschrauben
- Zylinder programmiert.

1. Setzen Sie den Montageschlüssel von hinten am Innenknäuf an, so dass er plan aufliegt.
2. Drehen Sie den Knäuf, bis die Nasen des Montageschlüssels in die Rastscheibe einrasten.
3. Halten Sie den Knäuf fest und drehen Sie den Montageschlüssel vorsichtig ca. 30° im Uhrzeigersinn.
4. Rastscheibe klickt.
5. Ziehen Sie den Knäuf ab.
6. Stecken Sie den Aufsteck in das Einsteckschloss, so dass die Mitnehmer im Schloss greift.
7. Stecken Sie den Innensteck in das Einsteckschloss, so dass die Mitnehmer um 90° gedreht im Schloss greift.
8. Verschrauben Sie beide Teile von innen mit geeigneten M5-Schrauben.
9. Stecken Sie den Knäuf wieder auf.
10. Drehen Sie den Knäuf gegen den Uhrzeigersinn, bis er in die Mulden des Flansches einrastet. Drehen Sie dazu ggf. die Rastscheibe mit dem Montageschlüssel zurück.
11. Setzen Sie den Montageschlüssel von hinten an den Knäuf, so dass er plan aufliegt.
12. Drehen Sie den Knäuf, bis die Nasen des Montageschlüssels in die Rastscheibe einrasten.
13. Halten Sie den Knäuf fest und drehen Sie den Montageschlüssel vorsichtig ca. 30° gegen den Uhrzeigersinn.
14. Rastscheibe klickt.
15. Zylinder fertig montiert.

7. Déclaration de conformité

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.MK.Z4.*.MH*.Z4.*.Z4.*.MH*.Z4.*.MH*) comply with the following guidelines:

- 2014/53/EU - RED- or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206 - Radio equipment-
- 2011/65/EU - RoHS- or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 - RoHS-

8. Aide et autres informations

The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: www.simons-voss.com/eng/certificates.html.

The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: www.simons-voss.com/eng/certificates.html.

Information material/documents
<https://www.simons-voss.com/eng/documents.html>
<https://www.smartintego.com/fr/home/infocenter/documentation>

1. Consignes de sécurité générales

Moit indicator. Effets immédiats possibles de non-respect
AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable). PRUDENCE: Blessure légère. ATTENTION! Dommages matériels ou dysfonctionnements. NOTE: Peu ou pas de danger.

Accès bloqué
Tout erreur de montage et/ou de programmation d'un automate peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages à l'installation.

Accès bloqué par la manipulation du produit
Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

2. Consignes de sécurité propres au produit

Endommagement lié à l'humidité en extérieur
L'humidité peut endommager le système électronique.

Endommagement mécanique du bouton en raison d'une utilisation abusive en guise de dispositif d'ouverture de porte
Certains portes sont très massives et très lourdes. Le bouton ne convient pas à l'ouverture de ce type de portes.

Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect
L'insertion d'un mauvais type de batterie peut provoquer une explosion.

6. Caractéristiques techniques

Type et nombre de piles	2x CR2450, 3 V Lithium
Fabricant des piles	Murata, Panasonic, Varta
Température de fonctionnement	-25 °C to +65 °C
Température de stockage	-35 °C to +50 °C
Classe de protection	IP54 (selon les conditions d'installation) / version: WP: IP66
Émissions de radio	24,50 kHz - 25,06 kHz
Seulement pour les numéros d'article: MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.Z4.*.Z4.*.MH*	-20 dBuA/m (10 m distance)
13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dBuA/m (10 m distance)
Seulement pour les numéros d'article: MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.MK.Z4.*.MH*.Z4.*.Z4.*.MH*	<25 mW ERP
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	
Seulement pour les numéros d'article: MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.MK.Z4.*.MH*	

7. Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que les articles (MK.Z4.*.MK.Z4.*.LN*.MK.Z4.*.DM*.MK.Z4.*.MH*.Z4.*.Z4.*.MH*.Z4.*.MH*) sont conformes aux directives suivantes:

- 2014/53/UE - RED- ou pour UK: UK statutory 2017 No. 1206 - Radio equipment- (équipement radio)
- 2011/65/UE - RoHS- ou pour UK: UK statutory 2012 No. 3032 - RoHS-

8. Aide et autres informations

The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: www.simons-voss.com/eng/certificates.html.

The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: www.simons-voss.com/eng/certificates.html.

Information material/documents
<https://www.simons-voss.com/eng/documents.html>
<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich). VORSICHT: Leichte Verletzung. ACHTUNG: Sachschäden oder Fehlfunktionen. HINWEIS: Geringe oder keine

WARNING
Versperrter Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Fol Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang

2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

Wichtig
Schaden durch Feuchtigkeit im Außeneinsatz
Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.

Mechanische Beschädigung des Knäuf durch Verwundung als Türöffner
Manche Türen sind sehr massiv und schwer ausgeführt. Der Knäuf ist nicht geeignet, um damit derartige Türen zu öffnen.

Mechanische Beschädigung des Knäuf durch Hindernisse
Wenn der Knäuf durch die Einbaustation gegen die Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden.

3. Montage

Die Innenseite ist an den Durchgangslocher für die Befestigungsschrauben erkennbar.

- Montage- oder Batterieschlüssel
- Schraubendreher für Befestigungsschrauben
- Zylinder programmiert.

1. Setzen Sie den Montageschlüssel von hinten am Innenknäuf an, so dass er plan aufliegt.
2. Drehen Sie den Knäuf, bis die Nasen des Montageschlüssels in die Rastscheibe einrasten.
3. Halten Sie den Knäuf fest und drehen Sie den Montageschlüssel vorsichtig ca. 30° im Uhrzeigersinn.
4. Rastscheibe klickt.
5. Ziehen Sie den Knäuf ab.
6. Stecken Sie den Aufsteck in das Einsteckschloss, so dass die Mitnehmer im Schloss greift.
7. Stecken Sie den Innensteck in das Einsteckschloss, so dass die Mitnehmer um 90° gedreht im Schloss greift.
8. Verschrauben Sie beide Teile von innen mit geeigneten M5-Schrauben.
9. Stecken Sie den Knäuf wieder auf.
10. Drehen Sie den Knäuf gegen den Uhrzeigersinn, bis er in die Mulden des Flansches einrastet. Drehen Sie dazu ggf. die Rastscheibe mit dem Montageschlüssel zurück.
11. Setzen Sie den Montageschlüssel von hinten an den Knäuf, so dass er plan aufliegt.
12. Drehen Sie den Knäuf, bis die Nasen des Montageschlüssels in die Rastscheibe einrasten.
13. Halten Sie den Knäuf fest und drehen Sie den Montageschlüssel vorsichtig ca. 30° gegen den Uhrzeigersinn.
14. Rastscheibe klickt.
15. Zylinder fertig montiert.



7. Schroef beide delen van binnen vast met geschikte MS-schroef van Europese Richtlijn 2006/65/EG.

- ⊞ Zie afbeelding 4

8. Zet vervolgdeels de knop weer terug.

- ⊞ Zie afbeelding 5

9. Draai de knop linksom totdat hij in de uitsparingen van de lens vastklikt. Draai hiervoor zo nodig de vergrendelschijf met de montagesleutel terug.

10. Plaats de montagesleutel van achteren tegen de knop, zodat hij vlak op de knop ligt.

- ⊞ Zie afbeelding 1

11. Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklinken.

12. Houd de knop vast en draai de montagesleutel voorwaarts ca. 30° linksom.

- ⊞ Zie afbeelding 7

↳ De vergrendelschijf klikt vast.

↳ Montage van de cilinder afgeord.

4. Batterijvervangng

4.1 Batterijvervangng (actieve cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

- ⊞ Zie afbeelding 1

Beoogd gebruik

- ⊞ Zie afbeelding 9

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

⊞ Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

Stringen door slecht contact of verschillende ontladn-gen

Contactoppervlakken die te klein/vervuld zijn of verschil-lende ontlادن aars kunnen leiden tot stringen.

1. Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.

2. Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.

3. Gebruik schone, vetvrije handschoenen.

4. Vervang daarna alle batterijen tegelijk.

Afwikende tijden bij G2-sleutelmenen

De interne tijdeehend van de G2-sleutelmenen heeft een technisch bepaalde tolerantie van max. ± 15 minuten per jaar.

Kwalificatie vereist
De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product in-stalleren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiserd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere versies (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfs-telingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele on-derhoudsinstructies door aan de gebruiker.

2. Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen

LET OP

Beschadiging door vocht bij buitengebruik

1. Wanneer u de cilinder buiten de deur hangt, wordt gebruik van vochtbestendig (badkamer of wasruimte) wit gebruikt, kies dan voor de WP-uitvoering.

2. Breng de profielcilinder behoedzaam aan om beschadiging van de O-ringen te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door verkeerd gebruik als deuropener

1. Wanneer u de cilinder buiten de deur hangt, wordt gebruik van vochtbestendig (badkamer of wasruimte) wit gebruikt, kies dan voor de WP-uitvoering.

2. Maak gebruik van geschikte deuropeners (groen) om verkeerd gebruik van de knop te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door obstakels

Wanneer de knop door de inbouwmatie tegen de muur of andere voorwerpen kan slaan, is beschadiging mogelijk.

⊞ Gebruik in een dergelijke inbouw situatie een geschikte deuropener.

Gewelddadige actie op de knop

Bij de montage mag nooit op de knoppen worden gesla-gen.

OPMERKING

Ontoelaatbaar uitsteeksel

De behuizing van de digitale cilinder mag in het buiten-beheer maximaal 3 mm uit de deur of het beslag steken.

⊞ Eventueel dient een rozet of beslag voor de cilinder gebruikt te worden.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschoold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijsettleit (Z4.SCHLUESSEL).

3. Montage

De binnenzijde is herkenbaar aan de doorgangsgaten voor de bevestigingsschroeven.

✓ Montage- of batterijsettleit

✓ Schroevendraaiar voor bevestigingsschroeven

✓ Cilinder geprogrammeerd.

1. Plaats de montagesleutel van achteren tegen de binnenknoop, zodat hij vlak op de knop ligt.

- ⊞ Zie afbeelding 1

2. Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklinken.

3. Houd de knop stevig vast en draai het montagesleutel voorwaarts ca. 30° met de klok mee.

- ⊞ Zie afbeelding 2

↳ De vergrendelschijf klikt vast.

4. Trek de knop eraf.

- ⊞ Zie afbeelding 3

5. Steek het buitengedeelte in het insteekslot, zodat de meenemer in het slot grijpt.

6. Steek het binnendeel in het insteekslot, zodat de meenemer 90° gedraaid in het slot grijpt.

⊞ Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen. Het is belangrijk dat u de Europese Richtlijn 2006/65/EG.

⊞ Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheidden afvoer van batterijen.

⊞ Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.

- ⊞ Zie afbeelding 17

9. Draai de knop linksom totdat hij in de uitsparingen van de lens vastklikt. Draai hiervoor zo nodig de vergrendelschijf met de montagesleutel terug.

10. Plaats de montagesleutel van achteren tegen de knop, zodat hij vlak op de knop ligt.

- ⊞ Zie afbeelding 1

11. Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklinken.

12. Houd de knop vast en draai de montagesleutel voorwaarts ca. 30° linksom.

- ⊞ Zie afbeelding 7

↳ De vergrendelschijf klikt vast.

↳ Montage van de cilinder afgeord.

4. Batterijvervangng

4.1 Batterijvervangng (actieve cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

- ⊞ Zie afbeelding 1

Beoogd gebruik

- ⊞ Zie afbeelding 9

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

⊞ Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

Stringen door slecht contact of verschillende ontladn-gen

Contactoppervlakken die te klein/vervuld zijn of verschil-lende ontlادن aars kunnen leiden tot stringen.

1. Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.

2. Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.

3. Gebruik schone, vetvrije handschoenen.

4. Vervang daarna alle batterijen tegelijk.

Afwikende tijden bij G2-sleutelmenen

De interne tijdeehend van de G2-sleutelmenen heeft een technisch bepaalde tolerantie van max. ± 15 minuten per jaar.

Kwalificatie vereist
De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product in-stalleren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiserd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere versies (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfs-telingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele on-derhoudsinstructies door aan de gebruiker.

2. Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen

LET OP

Beschadiging door vocht bij buitengebruik

1. Wanneer u de cilinder buiten de deur hangt, wordt gebruik van vochtbestendig (badkamer of wasruimte) wit gebruikt, kies dan voor de WP-uitvoering.

2. Breng de profielcilinder behoedzaam aan om beschadiging van de O-ringen te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door verkeerd gebruik als deuropener

1. Wanneer u de cilinder buiten de deur hangt, wordt gebruik van vochtbestendig (badkamer of wasruimte) wit gebruikt, kies dan voor de WP-uitvoering.

2. Maak gebruik van geschikte deuropeners (groen) om verkeerd gebruik van de knop te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door obstakels

Wanneer de knop door de inbouwmatie tegen de muur of andere voorwerpen kan slaan, is beschadiging mogelijk.

⊞ Gebruik in een dergelijke inbouw situatie een geschikte deuropener.

Gewelddadige actie op de knop

Bij de montage mag nooit op de knoppen worden gesla-gen.

OPMERKING

Ontoelaatbaar uitsteeksel

De behuizing van de digitale cilinder mag in het buiten-beheer maximaal 3 mm uit de deur of het beslag steken.

⊞ Eventueel dient een rozet of beslag voor de cilinder gebruikt te worden.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschoold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijsettleit (Z4.SCHLUESSEL).

3. Montage

De binnenzijde is herkenbaar aan de doorgangsgaten voor de bevestigingsschroeven.

✓ Montage- of batterijsettleit

✓ Schroevendraaiar voor bevestigingsschroeven

✓ Cilinder geprogrammeerd.

1. Plaats de montagesleutel van achteren tegen de binnenknoop, zodat hij vlak op de knop ligt.

- ⊞ Zie afbeelding 1

2. Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklinken.

3. Houd de knop stevig vast en draai het montagesleutel voorwaarts ca. 30° met de klok mee.

- ⊞ Zie afbeelding 2

↳ De vergrendelschijf klikt vast.

4. Trek de knop eraf.

- ⊞ Zie afbeelding 3

5. Steek het buitengedeelte in het insteekslot, zodat de meenemer in het slot grijpt.

6. Steek het binnendeel in het insteekslot, zodat de meenemer 90° gedraaid in het slot grijpt.

OPMERKING

Ontoelaatbaar uitsteeksel

De behuizing van de digitale cilinder mag in het buiten-beheer maximaal 3 mm uit de deur of het beslag steken.

⊞ Eventueel dient een rozet of beslag voor de cilinder gebruikt te worden.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschoold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijsettleit (Z4.SCHLUESSEL).

⊞ Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen. Het is belangrijk dat u de Europese Richtlijn 2006/65/EG.

⊞ Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheidden afvoer van batterijen.

⊞ Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.

- ⊞ Zie afbeelding 17

9. Draai de knop linksom totdat hij in de uitsparingen van de lens vastklikt. Draai hiervoor zo nodig de vergrendelschijf met de montagesleutel terug.

10. Plaats de montagesleutel van achteren tegen de knop, zodat hij vlak op de knop ligt.

- ⊞ Zie afbeelding 1

11. Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklinken.

12. Houd de knop vast en draai de montagesleutel voorwaarts ca. 30° linksom.

- ⊞ Zie afbeelding 7

↳ De vergrendelschijf klikt vast.

↳ Montage van de cilinder afgeord.

4. Batterijvervangng

4.1 Batterijvervangng (actieve cilinder)

Zie het manual voor de beschrijving.

- ⊞ Zie afbeelding 1

Beoogd gebruik

- ⊞ Zie afbeelding 9

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

⊞ Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

Stringen door slecht contact of verschillende ontladn-gen

Contactoppervlakken die te klein/vervuld zijn of verschil-lende ontlادن aars kunnen leiden tot stringen.

1. Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.

2. Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.

3. Gebruik schone, vetvrije handschoenen.

4. Vervang daarna alle batterijen tegelijk.

Afwikende tijden bij G2-sleutelmenen

De interne tijdeehend van de G2-sleutelmenen heeft een technisch bepaalde tolerantie van max. ± 15 minuten per jaar.

Kwalificatie vereist
De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product in-stalleren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiserd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere versies (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfs-telingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele on-derhoudsinstructies door aan de gebruiker.

2. Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen

LET OP

Beschadiging door vocht bij buitengebruik

1. Wanneer u de cilinder buiten de deur hangt, wordt gebruik van vochtbestendig (badkamer of wasruimte) wit gebruikt, kies dan voor de WP-uitvoering.

2. Breng de profielcilinder behoedzaam aan om beschadiging van de O-ringen te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door verkeerd gebruik als deuropener

1. Wanneer u de cilinder buiten de deur hangt, wordt gebruik van vochtbestendig (badkamer of wasruimte) wit gebruikt, kies dan voor de WP-uitvoering.

2. Maak gebruik van geschikte deuropeners (groen) om verkeerd gebruik van de knop te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door obstakels

Wanneer de knop door de inbouwmatie tegen de muur of andere voorwerpen kan slaan, is beschadiging mogelijk.

⊞ Gebruik in een dergelijke inbouw situatie een geschikte deuropener.

Gewelddadige actie op de knop

Bij de montage mag nooit op de knoppen worden gesla-gen.

OPMERKING

Ontoelaatbaar uitsteeksel

De behuizing van de digitale cilinder mag in het buiten-beheer maximaal 3 mm uit de deur of het beslag steken.

⊞ Eventueel dient een rozet of beslag voor de cilinder gebruikt te worden.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschoold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijsettleit (Z4.SCHLUESSEL).

3. Montage

De binnenzijde is herkenbaar aan de doorgangsgaten voor de bevestigingsschroeven.

✓ Montage- of batterijsettleit

✓ Schroevendraaiar voor bevestigingsschroeven

✓ Cilinder geprogrammeerd.

1. Plaats de montagesleutel van achteren tegen de binnenknoop, zodat hij vlak op de knop ligt.

- ⊞ Zie afbeelding 1

2. Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklinken.

3. Houd de knop stevig vast en draai het montagesleutel voorwaarts ca. 30° met de klok mee.

- ⊞ Zie afbeelding 2

↳ De vergrendelschijf klikt vast.

4. Trek de knop eraf.

- ⊞ Zie afbeelding 3

5. Steek het buitengedeelte in het insteekslot, zodat de meenemer in het slot grijpt.

6. Steek het binnendeel in het insteekslot, zodat de meenemer 90° gedraaid in het slot grijpt.

OPMERKING

Ontoelaatbaar uitsteeksel

De behuizing van de digitale cilinder mag in het buiten-beheer maximaal 3 mm uit de deur of het beslag steken.

⊞ Eventueel dient een rozet of beslag voor de cilinder gebruikt te worden.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschoold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijsettleit (Z4.SCHLUESSEL).

3. Montage

De binnenzijde is herkenbaar aan de doorgangsgaten voor de bevestigingsschroeven.

✓ Montage- of batterijsettleit

✓ Schroevendraaiar voor bevestigingsschroeven

✓ Cilinder geprogrammeerd.

1. Plaats de montagesleutel van achteren tegen de binnenknoop, zodat hij vlak op de knop ligt.

- ⊞ Zie afbeelding 1

2. Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklinken.

3. Houd de knop stevig vast en draai het montagesleutel voorwaarts ca. 30° met de klok mee.

- ⊞ Zie afbeelding 2

↳ De vergrendelschijf klikt vast.

4. Trek de knop eraf.

- ⊞ Zie afbeelding 3

5. Steek het buitengedeelte in het insteekslot, zodat de meenemer in het slot grijpt.

6. Steek het binnendeel in het insteekslot, zodat de meenemer 90° gedraaid in het slot grijpt.

OPMERKING

Ontoelaatbaar uitsteeksel

De behuizing van de digitale cilinder mag in het buiten-beheer maximaal 3 mm uit de deur of het beslag steken.

⊞ Eventueel dient een rozet of beslag voor de cilinder gebruikt te worden.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschoold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijsettleit (Z4.SCHLUESSEL).

3. Montage

De binnenzijde is herkenbaar aan de doorgangsgaten voor de bevestigingsschroeven.

✓ Montage- of batterijsettleit

✓ Schroevendraaiar voor bevestigingsschroeven

✓ Cilinder geprogrammeerd.

1. Plaats de montagesleutel van achteren tegen de binnenknoop, zodat hij vlak op de knop ligt.

- ⊞ Zie afbeelding 1

2. Draai de knop tot de nokken van de montagesleutel in de schijf vastklinken.

3. Houd de knop stevig vast en draai het montagesleutel voorwaarts ca. 30° met de klok mee.

- ⊞ Zie afbeelding 2

↳ De vergrendelschijf klikt vast.

4. Trek de knop eraf.

- ⊞ Zie afbeelding 3

5. Steek het buitengedeelte in het insteekslot, zodat de meenemer in het slot grijpt.

6. Steek het binnendeel in het insteekslot, zodat de meenemer 90° gedraaid in het slot grijpt.

OPMERKING

Ontoelaatbaar uitsteeksel

De behuizing van de digitale cilinder mag in het buiten-beheer maximaal 3 mm uit de deur of het beslag steken.

⊞ Eventueel dient een rozet of beslag voor de cilinder gebruikt te worden.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschoold, deskundig personeel en enkel met de hiervoor bestemde batterijsettleit (Z4.SCHLUESSEL).